

PRÜFBERICHT

TESTREPORT

Nr./ No 20-14/16

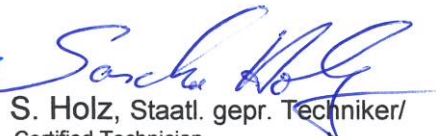
1.	Auftraggeber und Hersteller/ Client and manufacturer	Wilh. Schlechtendal & Söhne GmbH & Co.KG Hauptstrasse 18-32 D-42579 Heiligenhaus
2.	Bezeichnung des Prüfgegenstandes/ Name of the test object	Abschließbarer Öffnungsbegrenzer für Fenster und Fenstertüren/ Lockable restriction mechanism for windows and doors Art. Nr./ Item no. : 60.011.533
3.	Prüfauftrag / Prüfgrundlage/ Test order / Test basis	Laibungsprüfung in Anlehnung an DIN EN 13126-8:2006-05 Embrasure test in compliance to DIN EN 13126-8:2006-05
4.	Prüfergebnis Test result	Der Prüfgegenstand (Nr. 2) entspricht den Anforderungen des Prüfauftrages (Nr. 3). Einzelheiten der Prüfung, siehe Anlage. The test object (No. 2) meets the requirements of the test order (No. 3). Details of the test, see appendix.
5.	Datum der Prüfung/ Date of test	26. Februar/ February 2016
6.	Ort der Prüfung/ Testing location	PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert D-42551 Velbert, Wallstr. 41
7.	Datum des Prüfberichtes/ Date of test report	14. April 2016
8.	Umfang des Prüfberichtes/ Volume of test report	1 Seite Deckblatt/ page cover 4 Seiten Prüfbericht/ pages test report 2 Seiten Anlagen/ pages enclosures
9.	Zusatzbedingungen zu diesem Prüfbericht/ Additional conditions regarding this test report	- Es gelten unsere Geschäftsbedingungen Please, refer to our terms and conditions - Die Prüfergebnisse beziehen sich nur auf den geprüften Prüfgegenstand (Nr. 2) The test results only refer to the tested specimen (No. 2) - Der Prüfbericht darf nicht verändert und nur als Ganzes veröffentlicht werden. It is not allowed to modify or partially publish the test report.

10. **Unterschrift/
Signature**


O. Lechte
Stellv. Laborleiter/
Deputy Manager of Laboratory

Akkreditierte Prüfstelle nach DIN EN ISO/IEC 17025
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach DIN EN ISO/IEC 17065
Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle nach dem Bauproduktengesetz (BauPG)
RAL-Prüfstelle für Schlösser und Beschläge nach RAL-RG/GZ 607 / ff
Überwachungs- und Zertifizierungsstelle nach Landesbauordnung (LBO)
Bau-BG-Prüfstelle für Fahrwerkrollen · DIN CERTCO anerkannte Prüfstelle




**S. Holz, Staatl. gepr. Techniker/
Certified Technician**
Prüfer/ Verifier

Institutsleitung:
Oliver Troska, Dipl.-Ing. (FH)

Es gelten unsere
Geschäftsbedingungen





Prüfauftragsdaten/ Test data

Produktbezeichnung:/ Product name:

Abschließbarer Öffnungsbegrenzer für Fenster
und Fenstertüren/ Lockable restriction mechanism for windows
and doors

Ausführung des Beschlages:/
Version of hardware

Drehkipp-Fenster, Kippdreh-Fenster, Kipp-Fenster
und Fenstertüren/ Tilt-turn windows, tilt-first windows, tilt
windows and doors

Bauart des Beschlags:/
Design of hardware:

A

Angewandeter Teil:/
Application part:

Teil 5: Vorrichtung zur Begrenzung des Öffnungs-
winkels von Fenstern/ Part 5: Specification for devices that
restrict the opening of windows.

Artikel Nr./ Item no.:

60.011.533

Prüfauftrag:/ Test order:

Der Antragsteller WSS beauftragte das PIV eine
Laibungsprüfung in Anlehnung an DIN EN
13126-8 an Ihrem abschließbaren Öffnungsbe-
grenzer durchzuführen./ The client WSS commissioned the
PIV to perform a embrasure test in compliance to DIN EN 13126-8 for
the lockable restriction mechanism.

Antrag vom:/ Application from:

Datum:/ Date:

Kein Antrag vorhanden./
No application available.

Allgemeine Anforderung an Vorrichtungen zur Begrenzung des Öffnungswinkels von Fenstern müssen
nach DIN EN 13126-1 entsprechen.// Requirements and test methods devices that restrict the opening of windows and door
height windows

Anlagen zum Prüfbericht/ Attachment to the test report

Einbauzeichnung:/ Installation drawing:

87234,
87238

Verwendete Messmittel:/ Gauges used:
Prüfstand:/ Test bench:

MM	---	MM	---	MM	---	MM	---
PS	53	PS	---	PS	---	PS	---

Probenmenge:/ Sample quantity:

1

Probeneingang:/ Sample received:

25.02.2016





Allgemeine Angaben/ General data

Flügelfalzmaß:/ Casement rebate size:	Breite/ Width 1.160 mm x Höhe/ Height 2.960 mm
Kammermaß:/ Chamber size:	22 mm
Falzlufth:/ Rebate gap:	7 mm
Anzahl Schließstellen:/ Quantity of locking points:	3 plus 4 Bänder/ 3 plus 4 hinges
Stellung der Schließzapfen:/ Position of the fixing pins:	Neutral/ Neutral
Material des Prüfelementes:/ Material of specimen:	Aluminium/ Aluminium
Abstand von Mitte Scheibendicke bis Mitte Drehachse/ Distance between centre of pane thickness and centre of rotating axis	66 mm
Flügelgewicht-Anlieferzustand:/ Weight of casement at delivery:	68 kg
Zusatzgewicht für den Flügel:/ Additional weight for casementf:	132 kg
Prüfgewicht des Flügels:/ Test weight of casement:	200 kg

Hauptbestandteile des Beschlages/ Main components of hardware

Bezeichnung des Beschlages:/ Description of hardware:	Heavy Duty
Anzahl der Verschlussbauteile:/ Number of closure components	3 plus 4 Bänder/ 3 plus 4 hinges
Bezeichnung der besonderen Merkmale:/ Identification of the specific features:	Keine besonderen Merkmale/ No specific features
Bezeichnung des Griffes:/ Description of handle:	Griff Heavy Duty/ Handle Heavy Duty

Beschreibung der Profile/ Description of profiles

Aluminium/ Stahlfenster/ Türen/ Aluminium/ Steel windows/ Doors

Wanddicke der Profile:/ Wall thickness of profiles:	2 mm
Wärmedämmung :/ Thermal insulation :	Ja/ Yes
Schraubengröße zur Beschlagbefestigung:/ Screw size for mounting of hardware:	geklemmt mit M5 x 16/ clamped with M5 x 16
Bezeichnung der besonderen Merkmale:/ Identification of the specific features:	Keine besonderen Merkmale/ No specific features



Beschlagausführung/ Design of hardware

Beschlag ohne Kippfunktion: / Ja / Yes
Hardware without tilt function:

Beschlag mit Kippfunktion :/ Nein/ No
Hardware with tilt function and

Anforderungen und Ergebnisse/ Requirements and results

Umgebungsbedingungen: Temperatur: 21°C - Luftfeuchte: 43 % - Luftdruck: 889 hPa

Die Umgebungsbedingungen entsprechen den Normforderungen.

Environmental conditions: Temperature: 21°C - Humidity: 43 % - Pressure: 889 hPa

The environmental conditions are in accordance with the standard requirements.

Prüfung eines abschließbaren Öffnungsbegrenzers für Fenster und Fenstertüren/

Test of a lockable restriction mechanism for windows and doors

Anforderungen/ Requirements

Ergebnisse/ Results

Zur Prüfung des Öffnungsbegrenzers wird der Flügel aus der Geschlossenstellung durch ein herabfallendes Prüfgewicht beschleunigt.

Das Prüfgewicht ist mit dem Prüfelement im Bereich des Fenstergriffes über ein Seil verbunden.

Die Seillänge soll so gewählt sein, dass das Prüfgewicht 20 mm vor Erreichen der Endstellung des Öffnungsbegrenzers am Boden aufliegt.

Verändert sich bei der Prüfung der Öffnungswinkel des Fensterflügels, so ist bei den weiteren Prüfungen zur Ermittlung des "Aufschlagpunktes" immer der Öffnungswinkel vor dem Test zugrunde zu legen./

The casement has to be accelerated from the closed position by a weight in the direction of the restriction mechanism. The weight has to be connected with the window handle by a rope. The length of the rope should be chosen that the weight can touch the floor 20 mm before the leaf reached it is final position on the restriction mechanism. If the opening angle changes during testing, take the opening angle before the test.

Die Prüfung ist 3 x durchzuführen./ The test has to be performed three times.

Gewicht zur Beschleunigung: / Weight for the acceleration: 10 kg

Ist der Flügel heruntergefallen: / Has the casement fallen down: Nein/ No

Sind Teile des Beschlages gebrochen: / Are parts of the hardware broken: Nein/ No

Funktionsfähigkeit gegeben: / Operability given: Ja/ Yes



Prüfung eines abschließbaren Öffnungsbegrenzers für Fenster und Fenstertüren/
Test of a lockable restriction mechanism for windows and doors

Anforderungen/ Requirements

Ergebnisse/ Results

Zur Prüfung des Öffnungsbegrenzers wird der Flügel aus der Geschlossenstellung durch ein herabfallendes Prüfgewicht beschleunigt.

Das Prüfgewicht ist mit dem Prüfelement im Bereich des Fenstergriffes über ein Seil verbunden. Die Seillänge soll so gewählt sein, dass das Prüfgewicht 20 mm vor Erreichen der Endstellung des Öffnungsbegrenzers am Boden aufliegt.

Verändert sich bei der Prüfung der Öffnungswinkel des Fensterflügels, so ist bei den weiteren Prüfungen zur Ermittlung des "Aufschlagpunktes" immer der Öffnungswinkel vor dem Test zugrunde zu legen./

The casement has to be accelerated from the closed position by a weight in the direction of the restriction mechanism. The weight has to be connected with the window handle by a rope. The length of the rope should be chosen that the weight can touch the floor 20 mm before the leaf reached it is final position on the restriction mechanism. If the opening angle changes during testing, take the opening angle before the test.

Die Prüfung ist 3 x durchzuführen./ The test has to be performed three times.

Gewicht zur Beschleunigung:/ Weight for the acceleration: 12,5 kg

Ist der Flügel heruntergefallen:/ Has the casement fallen down: Nein/ No

Sind Teile des Beschlages gebrochen:/ Are parts of the hardware broken: Nein/ No

Funktionsfähigkeit gegeben:/ Operability given: Ja/ Yes

Gesamtbeurteilung/ Overall assessment

Der geprüfte Beschlag erfüllt die Anforderungen in Anlehnung an DIN EN 13126-8:2006-05 entsprechend dem Prüfauftrag.

The tested hardware meets the requirements in compliance of DIN EN 13126-8:2006-05 according to the test order.

Datum der Prüfung/ Test date: 26.02.2016

Prüfer/ Verifier : Sascha Holz

D-42551 Velbert, den 14. April 2016